

Doc. PhDr. Katerina Gajdáčová Veselá, PhD.

Katedra lingvodidaktiky a interkultúrnych štúdií PF UKF v Nitre

Oponentský posudok habilitačnej práce

Anny Stachurskej, PhD.

ON A LEXICOGRAPHIC ACCOUNT OF SELECTED WOMEN TERMS

Predkladaná habilitačná práca je svojou podstatou prienikom medzi lexikografiou a lexikológiou (zo súčasného hľadiska), čomu zodpovedá aj jej štruktúrovanie do dvoch kapitol. V prvej z nich autorka zhŕňa poznatky o lexikografii ako teórii a praxi tvorby slovníkov z jednej strany, zo strany druhej ako vednej disciplíny. Svojím rozsahom a komplexnosťou by sa táto kapitola mohla považovať za ucelenú monografiu, prípadne učebnicu lexikografie.

V druhej kapitole sa autorka snaží o podloženie lexikografickej teórie (podrobne mapovanej v prvej kapitole) praktickými ukážkami lexikografického opisu vybraných termínov v kontexte etymologického vývinu až po súčasný stav a potenciál.

Prípadové štúdie vybraných termínov majú spoločný sémantický náboj, sú označované ako „female“, t.j. ženské. Jednotlivé prípady sú analyzované z dvoch základných hľadísk: 1) etymológia a sémantika a 2) Slovotvorba a frazeologický potenciál. Na slovotvorbu sa v jednotlivých prípadoch autorka pozerá najmä z etymologického hľadiska.

Aj táto kapitola je impozantná hĺbkou svojho záberu a dôkladnosťou spracovania jednotlivých prípadov.

Práca je nesporne originálnym dielom, ktoré svojou formou, rozsahom a obsahom a hĺbkou analýz spĺňa kritériá habilitačnej práce. Prehľadnosť a štruktúra by však prospelo logické členenie podkapitol, najmä v druhej časti. Nedožadujeme sa z práce, prečo sa štruktúra analýz vymyká slovo „mare“, pri ktorom autorka nazýva druhý aspekt skúmania „Morfologický a idiomatický potenciál“, na rozdiel od ostatných prípadov, kedy používa termín „Slovotvorba a frazeologický potenciál“. V diskusii by toto odbočenie zo štruktúry mala vysvetliť, prípadne vysvetliť, ako chápe rozdiel medzi „frazologickým“ a „idiomatickým“ potenciálom.

Významnou časťou práce je zavádzanie nového kódovania. K tejto časti sa však autorka dostáva až v závere, čím sa tejto veľmi dôležitej a prínosnej časti práce nedostáva náležitej pozornosti. Takto významná časť práce, ktorá dokladuje autorkinu invenciu a schopnosť samostatne a kreatívne riešiť otázky tejto vednej disciplíny by si zasluhovala vlastnú kapitolu.

Rušivým momentom v práci pôsobí úvod, ktorý hneď v prvej vete vyvoláva dojem, že práca bude zameraná na využívanie slovníkov pri vyučovaní anglického jazyka ako cudzieho, čo (až na podkapitolu 1.3) nezodpovedá zjavnému smerovaniu práce. Aj keď sa k tomuto zameraniu v závere opäť vracia, toto rámovanie bez prepájania s jednotlivými kapitolami a podkapitolami spôsobuje nesúrodosť.

Z hľadiska úzu akademického diskurzu v anglickom jazyku je práca neštandardná (úvod, záver, absentujúce stanovenie hlavnej tézy, logická štruktúra a prepojenie, atď.). Podkapitola 1.4 má len jeden odsek s nejasným obsahom a pomohlo by jej spojenie s podkapitolou 1.5. Hodnotu práce by zvýšila logická a prehľadná štruktúra, jasne definované vzťahy medzi jednotlivými kapitolami a podkapitolami, explicitne formulovaný výskumný cieľ a problém a jasná metodológia lingvistického výskumu.

Autorku prosíme v diskusii odpovedať na nasledovné otázky:

1. Podľa akých kritérií vyberala výskumnú vzorku daných šiestich slov?
2. Aký cieľ má ich analýza (okrem cieľa deklarovaného v závere, ktorý opäť prepája lexikograficko-lexikologickú prácu s didaktikou)?
3. Aké sú výsledky a závery analýzy a ich interpretácia?

Predkladaná práca Anny Stachurskej je hodnotným počinom v oblasti lexikografie. Prácu ODPORÚČAM prijať na habilitačné konanie a po úspešnej habilitácii navrhujem habilitantke udeliť vedecko-pedagogický titul „docent“.

V Mike, 13. 11. 2016


Doc. PhDr. Katerina Gajdáčová Veselá, PhD.